

A.I.S.E. SAFE USE ICONS GUIDELINES FOR ON-PACK USE

SAFE USE ICONS

			
Keep away from children.	Rinse hands after use.	Do not ingest. If product is ingested then seek medical advice.	Do not mix with other products.
			
Keep away from eyes. If product gets into eyes rinse thoroughly with water.	People with sensitive or damaged skin should avoid prolonged contact with the product.	Do not change container to store contents.	Ventilate the room after use.

Transfer refill content in the original container only.

				
Use with dry hands.	Close the bag properly.	Close the lid properly.	Do not pierce, break or cut.	Do not tear apart stuck capsules.

www.cleanright.eu © A.I.S.E.



May 2024

Contents

1. Introduction.....	3
2. Conditions for use of icons (legal considerations)	4
3. Rules for icon usage	5
4. How to select your icons	7
5. Technical specifications	8
6. Examples: preferred versions of safe use icons panel to be used (with text).....	9
7. Icons for use in connection with liquid detergent capsules	10
8. Use of the A.I.S.E. safe use icons outside of A.I.S.E. product portfolio or outside EU 27	11
Annex 1: Products classified as hazardous.....	13
Annex 2: Inclusion of A.I.S.E.'s KEEP AWAY FROM CHILDREN ICON in the 8th revised edition of GHS - specific conditions of use	16
Annex 3: Guide Table – Household product categories	17
Annex 4: Frequently Asked Questions	19
Annex 5: Icon text translations	20



1. Introduction

The provision of appropriate information on how to use products can help guide consumers to get the best performance from products and secure safe use of products.

Whilst safe use guidance is foreseen in the EU regulatory environment for specific products (cf section 3), A.I.S.E. developed proactively in 2004 a set of safe use icons in order to improve and further develop clear messages for consumers on how to use A.I.S.E. consumer products. These messages have been communicated via on-pack labelling and other communication tools since then by a great majority of the industry.

In 2010-2011, A.I.S.E. conducted some market research on the understanding of these icons by consumers. This has confirmed the relative good understanding of most of the icons but recommended the improvement of two¹ out of the eight icons. These ones have been subject to redesigning and testing. This has led to the update in 2011 of the A.I.S.E. safe use icons.

In parallel, A.I.S.E. launched in 2008 the consumer web portal www.cleanright.eu which is the main reference portal for information common to the whole detergents and maintenance products industry in Europe. With the above update, it was therefore agreed that linking to this portal should be sought in order to provide further information on best and safe use of products.

Moreover, the A.I.S.E. Charter for Sustainable Cleaning² has, as one of its key components, the provision of appropriate information to consumers through the use of these icons so that they understand how to use products in a sensible, safe manner and achieve the best results.

In October 2012, those guidelines were updated to add 4 new icons that are especially well suited for gel capsules (eg laundry/autodish detergents, laundry additives), to secure consistent communication across the industry and safe use of those products.

In January 2014, the Safe Use Icon “Do not Ingest” has been modified for legal reasons (see page 6). This same icon was even further improved after additional consumer research organized in 2019, hence the update of these guidelines in July 2019. In the course of 2017 extensive market research³ was carried out on the consumer understating of the most used safe use icon; their very good level of recognition by the general public was once more confirmed.

Following various meetings at United Nations under the GHS Sub-committee (Globally Harmonized System of classification and labelling of Chemicals), the “Keep Away from children” safe use icon was included in the 8th revised edition of GHS⁴.

In July 2021, A.I.S.E. decided to introduce a new icon related to the safe use of capsules; it aims at preventing consumers from tearing apart capsules possibly stuck together. This was slightly updated in December 2021 for better consumer understanding.

¹ 2 icons revised are: “Rinse (and dry) hands after use” and “People with sensitive or damaged skin should avoid prolonged contact with the skin

² <https://www.sustainable-cleaning.com/>

³ <https://www.aise.eu/our-activities/regulatory-context/classification-labelling/better-regulation-safe-use.aspx>

⁴ https://www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/ghs_welcome_e.html



This guidance document sets out both the rules for use of icons and provides guidance on how to select the most relevant set of icons for soaps, detergents and maintenance products sold in the EU. The icons and associated guidelines can be downloaded from: <https://www.aise.eu/library/artwork>

2. Conditions for use of icons (legal considerations)

A.I.S.E., the International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products developed a coherent set of icons and related sensible advice text in 2004, and updated it in 2011 and 2012. This material is referred to in this document as “Safe use icons”, and can be used according to the following conditions:

All Safe use icons (except the n°1 “Keep away from children” in any use of it in the framework of the activities covered by GHS - see Annex 2 for full details) shall make a reference to the ownership of these Safe use icons by A.I.S.E. by clearly marking beside the Safe use icons in the panel with the following: “© A.I.S.E.”; in addition, the associated web portal address: www.cleanright.eu should be featured with the icons.

- When used on packaging, the Safe use icons should preferably be accompanied by their respective text as shown in this manual. Where no icon is available e.g. advice number 9 (‘Transfer refill content in original container only’), the text indicated should be used alone.
 - If space is limited, a silent version of the first 8 icons only (see next pages) may be displayed as long as they are accompanied by the www.cleanright.eu URL.
 - When used in commercial communications other than packaging, the Safe use icons must be in their full format with full text as set out in this manual. The individual items of the panel may not be used separately in any commercial communication unless previously approved or recommended by A.I.S.E.
- A. The Safe use icons may be used in point-of-sale and direct-to-customer commercial communications for the sole purpose of giving guidance on safe behaviour but shall not be used in mass media communications, i.e. television, radio, print, cinema, posters, etc.
 - B. The Safe use icons may be used on company websites for the sole purpose of giving guidance on safe behaviour to consumers and other stakeholders when using soap, detergents and maintenance products and should be accompanied with a reference link to the www.cleanright.eu website⁵.
 - C. The Safe use icons must not be presented as if they were the trademark or branding of an individual manufacturer’s product.
 - D. The Safe use icons shall not be used in relation to any claim made for any product.
 - E. The Safe use icons shall not be used in any way which is misleading, deceptive or confusing, or which abuses them or may bring them into disrepute.

⁵ As at July 2021, the www.cleanright.eu website is available for safe use information in the following languages: Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian Spanish, Swedish



- F. A.I.S.E. reserves the right on due notice to withdraw the right of any person or company to use the Safe use icons in the event of non-compliance with these conditions.

A.I.S.E. retains copyright of the safe use icons/sentences but does not accept liability for any misuse of this material, nor for any accident related to the use of a product bearing the A.I.S.E. Safe Use Icons.

3. Rules for icon usage

In addition to proceeding through the steps outlined in the section “How to Select Your Icons”; the following rules must be observed:

- On products not classified as hazardous according to CLP, icon and text must preferably be used together and cannot be altered in any way (except for message 9, which is without an icon).
- On products classified as hazardous according to CLP, a company might wish to complete the semantic information provided by the CLP precautionary statement with the most appropriate A.I.S.E. icon, placed in the A.I.S.E. advice panel in this case without text but with the URL www.cleanright.eu. (See Annex I for phrases)
- Choice of icons: You must use icons relevant for your product (see Annex 3 for Guide).
- Positioning of the A.I.S.E. safe use advice panel on the packaging: the sensible use advice panel must be on a visible panel of the pack (i.e., not on the bottom panel):
 - left panel of the pack for solid products (powders, tablets);
 - in other cases on visible place preferably next to the dosage instructions
 - in case of a product classified as hazardous, the A.I.S.E. panel should be placed below the CLP hazard label (see under examples)
- Additional advice: ‘Advice’ related to safe use that is additional to the A.I.S.E. set or to the CLP (but not covered by the A.I.S.E. set) can be included in the panel but only as text (no other icons). Any other type of advice/icons, not related to safety, must be positioned outside the A.I.S.E. panel.
- Colour and size must follow guidance:
 - if necessary a dark colour for the icons may replace black. However red for the cross must always be used.
 - colour of the text accompanying the icons should preferably be also black (or dark colour consistently with the icons).
 - size: ideal icons size is 1.5 cm x 1.5 cm with text 7 pt, can be reduced to a minimum of 1 cm x 1 cm for the icons (text must remain 7 pt) with space constraints.
- Text translations: only text translations supplied by A.I.S.E. (see www.aise.eu/safe_use_icons) can be used (a PDF file of these is included for printing) unless local legislation/formal industry agreement sets an alternative.
- Order of the icons: on-pack, the icons must be preferably placed in order from 1 to 9 (i.e. if you need to use icons 1,2,8 - the order must be 1,2,8)



- Icon/text relationship: both icon and text must always be used next to each other as shown and cannot be altered.
- URL: Use of the safe use icons must always make reference to www.cleanright.eu particularly when they are used without text. However, it is also strongly encouraged to use the URL when the icons are used with text.
- The © A.I.S.E copyright must always be featured beside the icons.



4. How to select your icons

Even though A.I.S.E. products are safe for their intended use, we know that they can be misused by our consumers. Prominent display of icons relevant to the specific product on-pack should help to minimise incidents of consumer misuse.

The icons have been developed to be applicable to a wide range of product categories, however, in reality, space limitations on some pack formats mean that it will not be possible to apply all icons to every pack.

This means that a selection has to be made. Below we provide guidance on how to choose the most appropriate icons for your product and take you through a step-wise process in which icons, size and layout of the icon panel can be decided for each product label, taking limitations into consideration.

A. Selecting the ideal icon advice panel

For all products, we recommend displaying icons 1 and 2.

Please refer to the table in Annex 2 to identify the additional icons recommended for the product in question.

Where your product does not fit into any of the categories, or where the category is too broad to offer advice for the specific product, consider product formulation, packaging, in-use risk and known consumer habits to identify the relevant icons to add to 1 and 2.

Note: For products classified as dangerous/hazardous, icons should be selected based on the risk and/or Regulation for Classification, Labelling and Packaging of Substances and Mixtures (CLP) hazard and/or precautionary-statements already included on the label. This applies also to phrases stemming from an industry agreement. No additional A.I.S.E. icons should be added. The text is not duplicated; icons will be used without the corresponding.

A.I.S.E. text but with the URL www.cleanright.eu

B. Understanding label limitations

Construct the ideal A.I.S.E. advice panel identified in Step 1, according to the following parameters:

- Number of languages on label
- Ideal size of the icons of 1.5 cm x 1.5 cm with 7pt text

Once this panel has been constructed, it should be compared to the available space on the label. This will highlight any space constraints, and lead to 4.3.

Note: Icons should not be bigger than the hazard symbol, if the latter is required.

C. Pragmatic decision-making

Clearly, for many product labels, there will be constraints regarding space. For this, we recommend a pragmatic decision is taken – prioritising legibility over total number of icons.



Where the size of the A.I.S.E. advice panel must be reduced for space reasons, there are three choices (all approaches can be applied in parallel):

- Reduce size of the icons to the minimum of 1 cm x 1 cm
- Prioritising icons. This step might lead to a situation where icons other than 1 and 2 are displayed on the pack, if judged more relevant for the product in question. Where it is not immediately clear which are the most consumer-relevant icons for the product, please carefully consider product formulation, packaging, in-use risk and known consumer habits.
- Featuring the 'silent' version of the safe use icons (i.e. with no text, icons only and the Cleanright URL) – except for the 2012 series of icons (i.e. number 10, 11, 12, 13)
- The final decision on which icons to include in the advice panel should offer a maximum improvement to the safe use of the product in question, based on documented consumer feed-back

D. Exemptions

- Where a pack label is monochrome, the icons cannot be used because of the need to have the cross in red – established as essential to comprehension during icon market research.
- Where the container is 750ml or smaller, all efforts should be made to include at least the two priority icons, however, where label size provides limited space, this may not be possible. All packs larger than 750 ml should carry an advice panel.

5. Technical specifications

Positioning of the A.I.S.E. Safe Use advice panel on the packaging:

The safe use advice panel must be on a visible panel of the pack (i.e. not on the bottom panel):

- Left panel of the pack for solid products (powders, tablets);
- In other cases on visible place preferably next to the dosage instructions
- In case of a product classified as dangerous, the A.I.S.E. panel should be placed below the CLP classification label (see examples below)

The warnings must be in proportion to pack size. Ideal icon size is 1.5 cm x 1.5 cm with text 7pt.

In cases of space constraints, icon can be reduced to a minimum of 1cm x 1 cm (text must remain 7pt) with space constraints



Keep away from eyes.
If product gets into eyes rinse thoroughly with water

Icon:
10mm

Text:7pt

Copyright

© A.I.S.E. – must always appear in safe use icons panel (minimum size 5.5pt)

URL: www.cleanright.eu



Must always accompany safe use icons panel without text and is strongly encouraged to be used with icons with text.

Icon/text relationship



Keep away from eyes. If product gets into eyes rinse thoroughly with water.



Keep away from eyes. If product gets into eyes rinse thoroughly with water.



NOT ALLOWED

Both icon and text must always be used and positioned next to each other as shown (except for sentence 9 (refill) where no icon is available), and cannot be altered.

<p>Colour Reproduction on packaging: When possible Black and Red should be used. If necessary a dark colour may replace black. However Red must always be used.</p>	<p>NEW COLOURS - Pantone NEW COLOURS - Process</p> <table border="0"> <tr> <td style="background-color: red; color: white; padding: 5px;">RED 032</td> <td style="background-color: black; color: white; padding: 5px;">BLACK Process Black</td> <td style="background-color: red; color: white; padding: 5px;">RED 100m 100y</td> <td style="background-color: black; color: white; padding: 5px;">BLACK 100k</td> </tr> </table>	RED 032	BLACK Process Black	RED 100m 100y	BLACK 100k
RED 032	BLACK Process Black	RED 100m 100y	BLACK 100k		



FONT USED FOR TEXT
Futura Medium Condensed.

6. Examples: preferred versions of safe use icons panel to be used (with text)

(panels without text may be used but A.I.S.E 's guidance is to use text in the local languages as much as possible if space allows).





These can be reduced based on the number of safe use icons needed.



Bilingual execution

If more languages are needed; the text must be positioned next to icons.

If you wish to add **extra 'advice' related to safe use** into panel this must not interfere with the icons

7. Icons for use in connection with liquid detergent capsules

(e.g. laundry/autodish detergents, laundry additives)

A new set of 4 additional icons was made available to industry in October 2012. These icons are particularly targeted at liquid detergent capsules (applicable to either laundry detergents, automatic dishwashing detergents, laundry additives)- see product type pictured below.

Nota Bene: If companies judge that these icons may also be appropriate to other products, they may feel free to also use these icons on those other products categories.

A.I.S.E. strongly advises that those icons be systematically used for liquid detergent capsules of laundry detergents, dishwashing detergents, laundry additives:



- With the relevant, adequately translated sentence accompanying those, at least until further notice, when A.I.S.E. will have sufficient evidence of consumers' understanding of the new icons.
- That the positioning of these icons on the products/packaging is prominent so that it can be viewed by consumers.
- That – at least for the new introduction period of those products on the market – the “NEW” feature be mentioned near the icons/sentences.

NOTA BENE:

Since December 2012, various A.I.S.E. Product Stewardship Programmes (PSP) for Liquid Detergent Capsules have been made available for companies marketing these products in Europe. These PSP contain – among others - specific guidance for the use of a specific safe use patch to be placed on-pack.

Please consult the full PSP documentation for adequate compliance with its requirements.

More info: www.aise.eu/our-activities/product-stewardship-programmes/liquid-detergent-capsules-2430

Set of icons/tips made available since October 2012



Additional icon introduced in July 2021 (updated December 2021)



Do not tear apart stuck capsules.

Advice is to add this icon on the back of pack of liquid detergent capsules on a voluntary basis to avoid incidents

8. Use of the A.I.S.E. safe use icons outside of A.I.S.E. product portfolio or outside EU 27

- The A.I.S.E. Safe Use Icons have been developed primarily for the A.I.S.E. product portfolio (soaps, detergents, maintenance products) for the EU 27 geographical scope. Consequently, the safe use sentences associated with the icons are available in the languages of the EU 27. Specific guidance is provided in Annex 2 on the use of the





“Keep Away From children” safe use icon following its insertion in the 8th revision of UN GHS.-

- With a view to help promote the safe use of products, these icons/sentences may be used outside the EU 27 and outside the A.I.S.E. product portfolio provided they comply with the technical A.I.S.E. Guidance on application (see above) and the adequate local/sectoral legal requirements. No change should be made to the design/sentences.-
- Where the icons are used outside the EU 27 and no translation is available from A.I.S.E., the company using the icon together with the associated sentences should secure adequate translation. A.I.S.E. accepts no liability for such translations.-
- The reference to the copyright of A.I.S.E. must be made in all cases.-
- If used outside of the A.I.S.E products portfolio and/or outside EU 27 (except Turkey), reference to www.cleanright.eu may be omitted. Recommendation to use the icons with their texts is strongly supported by A.I.S.E.. Should only “silent” version of these icons be possible, it is strongly advised that the reference to a web portal giving the relevant A.I.S.E. corresponding sentences (and referring to the source/copyright of A.I.S.E.) be made.-
- A.I.S.E. retains copyright of the safe use icons/sentences but does not take liability for any misuse of this material, nor for any accident related to the use of a product bearing the A.I.S.E. Safe Use Icons.














Annex 1: Products classified as hazardous

The voluntary icons can be used both on products classified as hazardous and not hazardous. In case a product is classified for human health according to the CLP Regulation, the company may wish to use the icon corresponding to the CLP Precautionary Statement on the pack. This Annex presents the closest correspondence between the Safe use icons/sentences and the precautionary statements used when a product is classified for certain toxicological endpoints.

	A.I.S.E. SENTENCE	A.I.S.E. ICONS		CLOSEST CLP PRECAUTIONARY STATEMENTS
1.	Keep away from children		P102	Keep out of reach of children
2.	Keep away from eyes. If product gets into eyes rinse thoroughly with water		P262	No equivalent – nearest is: Do not get in eyes, on skin, or on clothing
			P305 +P35 1+P3 38	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contactlenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Plus P310 for Eye Cat 1 products immediately call a POISON CENTRE or doctor Plus P337+P313 for Eye Cat 2 products If eye irritation persists: Get medical advice/attention
			P280	Wear eye/face protection
3.	Rinse hands after use			CLP will depend on skin hazard category Skin Cat 1: P303+P361+P353




	P264 Wash ... thoroughly after handling <i>(manufacturer/supplier to specify parts of the body to be washed after handling)</i>			IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Skin Cat 2: P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
4.	People with sensitive or damaged skin should avoid prolonged contact with the product		P262	No equivalent – nearest is: Do not get in eyes, on skin, or on clothing
			P280	Wear protective gloves
5.	Do not ingest. If product is ingested then seek medical advice			CLP equivalent will depend on hazard class/category – either P301+P310 “IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTRE or doctor” or P301+P312 “IF SWALLOWED: Call a POISON CENTRE or doctor if you feel unwell” Will also need to include P101 on consumer products – “If medical advice is needed, have product container or label at hand”
6.	Do not change container to store contents		P234	Keep only in original packaging
7.	Do not mix with other products			No CLP equivalent
8.	Ventilate the room after use		P271	Use only outdoors or in a well-ventilated area.

9.	Transfer refill content in the original container only.	No icon available.		<i>Not existing</i>
10.	Use with dry hands			<i>Not existing</i>
11.	Close the lid properly		P233	Keep container tightly closed
12.	Close the bag properly			<i>Not existing</i>
13.	Do not pierce, break or cut			<i>Not existing</i>
14.	Do not tear apart stuck capsules			<i>Not existing</i>



Annex 2: Inclusion of A.I.S.E.'s KEEP AWAY FROM CHILDREN ICON in the 8th revised edition of GHS - specific conditions of use

	<p>Following various meetings at United Nations under the GHS Sub- committee (Globally Harmonized System of classification and labelling of Chemicals), the “Keep Away from children” safe use icon was included in the 8th revised edition of GHS⁶.</p> <p>Therefore, any use of this icon in the framework of the activities covered by GHS is not subject to the conditions of use under Section 2 and 7 of this document, although they are recommended for an effective hazard communication.</p> <p>The use of this icon for different purposes than GHS activities (such as commercial, website information etc.) remains subject to the conditions of use under Section 2 and 7 of this document.</p>
---	--

⁶ https://www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/ghs_welcome_e.html

Annex 3: Guide Table – Household product categories

The table below is an indicative list of how the A.I.S.E. advice could be applied

Guide to be considered when products NOT classified as hazardous according to CLP⁷			
Household Products Categories		Priority icons	Other icons of potential relevance for the specific product (to be used in addition to 1 and 2, or instead in case of space constraints)
1. SOAPS		1; 2	if hands exposure occurs (handwash use) 3; 4
2. FABRIC WASHING			
2.1.	Light and heavy duty detergents		
	• <i>Powder/liquid</i>	1; 2	5; if hand exposure occurs (handwash use) 3; 4
	• <i>Unit doses (tablets and pouches)</i>	1; 2	5 ; 10; 11; 12; 13 ; 14
2.2.	Fabric conditioners	1; 2	Handwash use not expected otherwise see above
2.3.	Laundry aids/Laundry care		
	• <i>Pre-treatment</i>	1; 2	For liquid or paste 3; 4; 5
	• <i>In-wash treatment</i>	1; 2	5; if hand exposure occurs (handwash use) 3; 4
	• <i>Post-treatment</i>	1; 2	For liquid or paste 3; 4; 5
	• <i>Unit doses (gel capsules)</i>	1; 2	5 ; 10; 11; 12; 13 ; 14
3. DISH CLEANING			
3.1.	Hand dish	1; 2	3; 4; 5
3.2.	Machine dish		
	• <i>Powder, tablet, liquid, etc</i>	1; 2	5
	• <i>Unit doses (gel capsules)</i>	1;2	5 ; 10; 11; 12; 13 ; 14

⁷ If a product is classified as dangerous according to the DPD or classified as hazardous according to CLP, please refer to specific guidance in [Section 4.A](#)

4. HARD SURFACE CLEANERS			
4.1.	General purpose: non abrasive cleaners	1; 2	5; if hand exposure occurs 3; 4
4.2.	Scourers: abrasive cleaners	1; 2	5; if hand exposure occurs 3; 4
4.3.	Special purpose		
	• <i>Window cleaners</i>	1; 2	5
	• <i>Carpet cleaners</i>	1; 2	5
	• <i>Oven cleaners</i>	1; 2	5; 8
4.4.	Lavatory	1; 2	
5. MAINTENANCE PRODUCTS			
5.1.	Wood, Leather, Floor, Household Metals	1; 2	5
5.2.	Insecticides		
	<i>Sprays, electric vaporisers, Solid (balls, strips)</i>	1; 2	5, 8
5.3.	Disinfectants	1; 2	5
5.4.	Room deodorisers, air fresheners	1	2, 3 depending on the product format
5.5.	Other specialities		
	• <i>Anti-limescale</i>	1; 2	5; 6; 7
	• <i>Drains</i>	1; 2	5; 6; 7
6. BLEACHES			
6.1	Chlorine bleach	1; 2	5; 6; 7; if hand exposure occurs 3; 4
6.2	Non chlorine bleach	1; 2	5; 6; 7; if hand exposure occurs 3; 4
7.	All other A.I.S.E. household products	1, 2	Other relevant icons (see 4.1)

Remark: sentence 9, "Transfer refill content in the original container only" - without icon should be used on refills



Annex 4: Frequently Asked Questions

- Why are we proposing to give safe use advice on products not classified as dangerous/hazardous according to the CLP?
We recognise that from a regulatory and toxicological standpoint, there is no need to add further safety advice to existing labels. However, as our aim is the best care and protection of consumers, highlighting some common-sense steps for better handling of our products will help these to become spontaneous for the general public.
- What is a graphical symbol?
"A visually perceptible figure with a particular meaning used to transmit information independently of language"
- Why graphical symbols?
Graphical symbols are more and more often used to address consumer needs. They can be found in technical product documentation, instructions for safe use of a wide range of products, domestic appliances etc. and are of particular value in addressing communication requirements involving multiple languages.
- Which type of symbol?
Symbols might depict objects people etc. or have no obvious link with the meaning with which they are associated. A.I.S.E. chose to develop and design symbols that could be intuitively understood.
- How did A.I.S.E. develop these graphical symbols?
A.I.S.E. first selected the most relevant areas where advice to consumers is appropriate to improve safe behaviour, scrutinizing existing company practice. Then A.I.S.E. developed a number of sentences addressing those areas. Finally it developed a number of graphical symbols for each sentence, that were tested according to ISO 9186 guidelines (Graphical symbols - Test methods for judged comprehensibility and for comprehension) in order to identify the ones with the highest levels of comprehension by the general public.
- Why use text in addition to the icons in the initial phase?
In order to allow a learning phase for consumers, a transition period where both text and icons will appear on-pack is foreseen. Indeed, we would like to retest understanding at a later stage to check whether removal of text is appropriate. Indeed one must avoid that confusing symbols are ignored or that they convey an unintentional, different meaning.
- Can the A.I.S.E. Safe Use Icons be used outside the A.I.S.E. products portfolio?
Yes - see conditions Section 8.



Annex 5: Icon text translations

1. Keep away from children



Bulgarian	Да се пази далече от достъп на деца.
Croatian	Držite podalje od djece.
Czech	Uchovávejte mimo dosah dětí.
Danish	Opbevares utilgængeligt for børn.
Dutch	Buiten bereik van kinderen bewaren.
English	Keep away from children.
Estonian	Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Finnish	Ei lasten ulottuvilla.
French	Conserver hors de portée des enfants.
German	Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
Greek	Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
Hungarian	Gyermekek elől elzárandó.
Icelandic	Geymið þar sem börn ná ekki til.
Italian	Tenere lontano dai bambini.
Latvian	Sargāt no bērniem.
Lithuanian	Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
Maltese	Żomm il-bogħod mit-tfal.
Montenegrin	Držati van domašaja djece.
Norwegian	Oppbevares utilgjengelig for barn.
Polish	Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Portuguese	Manter fora do alcance das crianças.
Romanian	Nu lăsați la îndemâna copiilor.
Russian	Беречь от детей!
Serbian	Držati van domašaja dece.
Slovak	Skladujte mimo dosahu detí.
Slovenian	Hranite nedosegljivo otrokom.
Spanish	Manténgase fuera del alcance de los niños.
Swedish	Förvaras oåtkomligt för barn.
Turkish	Çocuklardan uzak tutunuz.



2. Keep away from eyes. If product gets into eyes rinse thoroughly with water.



Bulgarian	Да се избягва контакт с очите. При контакт с очите те веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.
Croatian	Držite daleko od očiju. Ako proizvod dođe u oči, isperite oči obilato vodom.
Czech	Zamezte styku s očima. Při zasažení očí důkladně oči vypláchněte vodou.
Danish	Undgå kontakt med øjnene. Skyl øjnene grundigt med vand, hvis produktet kommer i øjnene.
Dutch	Oogcontact vermijden. Bij oogcontact grondig uitspoelen met water.
English	Keep away from eyes. If product gets into eyes rinse thoroughly with water.
Estonian	Vältida silma sattumist. Silma sattumisel loputada rohke veega.
Finnish	Vältä tuotteen joutumista silmiin. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtelee ne huolellisesti vedellä.
French	Éviter le contact avec les yeux. Après contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau.
German	Augenkontakt vermeiden. Falls das Produkt in die Augen gelangt, diese gründlich mit Wasser ausspülen.
Greek	Αποφύγετε επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με άφθονο νερό.
Hungarian	Szembe ne jusson. Amennyiben a termék véletlenül a szembe jutna, mossa kibő vízzel.
Icelandic	Forðist að efnið fari í augu. Ef það gerist, skolið vandlega með vatni.
Italian	Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua.
Latvian	Nepieļaut nokļūšanu acīs. Ja nokļūst acīs, rūpīgi izskalot tās ar lielu daudzumu ūdens.
Lithuanian	Vengti patekimo į akis. Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu.
Maltese	Żomm il-bogħod mill-għajnejn. Jekk il-prodott jidhol fl-għajnejn laħlaħ tajjeb bl- ilma.
Montenegrin	Izbjegavati kontakt sa očima. Ukoliko do kontakta dođe, oči isprati sa mnogo vode.
Norwegian	Unngå kontakt med øynene. Har man fått produktet i øynene, skyll straks grundig med vann.
Polish	Unikać kontaktu z oczami. W razie kontaktu z oczami obficie przemyć oczy wodą.
Portuguese	Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água.
Romanian	Evitați contactul cu ochii. Dacă produsul ajunge în ochi, clătiți energic cu apă din abundență.
Russian	Избегайте попадания средства в глаза, а если это произошло, немедленно промойте их водой!
Serbian	Izbegavati kontakt sa očima. Ukoliko do kontakta dođe, oči isprati sa mnogo vode.
Slovak	Nesmie prísť do kontaktu s očami. V prípade kontaktu s očami je potrebné hneď ich vymyť s veľkým množstvom vody.
Slovenian	Ne približujte očem. Če snov pride v oči, jih temeljito izperite z vodo.
Spanish	Evítese el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua.
Swedish	Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten.
Turkish	Gözle temas ettirmeyiniz. Ürün gözle temas ederse bol suyla yıkayınız.

3. Rinse hands after use.



Bulgarian	пакнете ръцете си след употреба.
Croatian	on uporabe isperite ruke.
Czech	po užití si opláchněte ruce.
Danish	skk hænderne efter brug.
Dutch	gebruik de handen afspoelen.
English	rinse hands after use.
Estonian	peast kasutamist loputa käed.
Finnish	huuhtele kädet käytön jälkeen.
French	rinçer les mains après utilisation.
German	nach Gebrauch Hände waschen.
Greek	πλένετε τα χέρια σας μετά από κάθε χρήση.
Hungarian	használát után mosson alaposan.
Icelandic	hlið hendur eftir notkun.
Italian	sciacquare le mani dopo l'uso.
Latvian	lietošanas noskalot un noslaucīt rokas.
Lithuanian	naudojus nusiplauti rankas.
Maltese	del idejk wara l-użu.
Montenegrin	on upotrebe isprati ruke.
Norwegian	skk og tørk hendene etter bruk.
Polish	po użyciu umyć ręce.
Portuguese	lavar as mãos depois da utilização.
Romanian	după utilizare.
Russian	после использования средства вымойте руки!
Serbian	on upotrebe isprati ruke
Slovak	po užití si umyte ruky.
Slovenian	po uporabi sperite roke.
Spanish	lavar las manos después del uso.
Swedish	skk av händerna efter användning.
Turkish	handıktan sonra ellerinizi yıkayınız.



4. People with sensitive or damaged skin should avoid prolonged contact with the product.



Bulgarian	Хора с чувствителна или увредена кожа следва да избягват продължителен контакт с продукта.
Croatian	Osobe s osjetljivom ili oštećenom kožom trebale bi izbjegavati produženi kontakt s ovim proizvodom.
Czech	Lidé s citlivou nebo poškozenou kůží by se měli vyvarovat delšího kontaktu s výrobkem.
Danish	Folk med følsom eller beskadiget hud bør undgå længere tids kontakt med produktet.
Dutch	Bij een gevoelige of beschadigde huid langdurig contact met het product vermijden.
English	People with sensitive or damaged skin should avoid prolonged contact with the product.
Estonian	Tundliku või kahjustatud naha puhul peaks vältima pikaajalist kokkupuudet tootega.
Finnish	Ei suositella pitkäkestoista kosketusta herkällä tai vahingoittuneella iholla.
French	Éviter un contact prolongé avec le produit si la peau est sensible ou blessée.
German	Bei empfindlicher oder vorgeschädigter Haut längeren Kontakt mit dem Produkt vermeiden.
Greek	Άτομα με ευαίσθητο ή κατεστραμμένο δέρμα θα πρέπει να αποφεύγουν την παρατεταμένη επαφή με το προϊόν.
Hungarian	Érzékeny vagy sérült bőr esetén kerülje a termékkel való hosszas érintkezést.
Icelandic	Fólk með viðkvæma eða skaddaða húð ætti að forðast langvarandi snertingu við efnið.
Italian	Le persone con pelle sensibile o lesa dovrebbero evitare il contatto prolungato con il prodotto.
Latvian	Cilvēkiem ar jutīgu vai bojātu ādu izvairīties no ilgstošas saskares ar produktu.
Lithuanian	Asmenims, turintiems jautrią ar pažeistą odą, vengti ilgalaikio sąlyčio su produktu.
Maltese	Persuni b'ġilda sensitiva jew danneġġjata għandhom jevitaw kuntatt fit-tul mal-prodott.
Montenegrin	Lica sa osjetljivom ili oštećenom kožom treba da izbjegavaju duži dodir sa proizvodom.
Norwegian	Personer med følsom eller skadet hud må unngå langvarig kontakt med produktet.
Polish	Osoby o wrażliwej lub uszkodzonej skórze powinny unikać dłuższego kontaktu z produktem.
Portuguese	Pessoas com pele sensível ou gretada devem evitar o contacto prolongado com o produto.
Romanian	Persoanele care au pielea sensibilă sau cu leziuni trebuie să evite contactul prelungit cu produsul.
Russian	Лицам с чувствительной или повреждённой кожей не следует находиться в длительном контакте со средством!
Serbian	Lica sa osjetljivom ili oštećenom kožom treba da izbjegavaju duži dodir sa proizvodom.
Slovak	Ľudia s citlivou alebo poškodenou pokožkou by sa mali vyhýbať dlhodobému kontaktu s výrobkom.

5. Do not ingest. If product is ingested then seek medical advice.



Bulgarian	Не поглъщайте. При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикетът.
Croatian	Ne gutajte. U slučaju gutanja proizvoda, potražite savjet liječnika.
Czech	Nekonzumujte. Při požití vyhledejte lékařskou pomoc.
Danish	Må ikke indtages. Ved indtagelse af produktet, søg lægehjælp.
Dutch	Niet inslikken. In geval van inslikken een arts raadplegen.
English	Do not ingest. If product is ingested then seek medical advice.
Estonian	Mitte alla neelata. Allaneelamise korral pöörduda arsti poole.
Finnish	Ei sisäiseen käyttöön. Jos tuotetta on nieltty, ota yhteys lääkäriin.
French	Ne pas ingérer. En cas d'ingestion, consulter un médecin.
German	Nicht verschlucken. Wenn das Produkt verschluckt worden ist, Arzt aufsuchen!
Greek	Μην το καταπίνετε. Σε περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε αμέσως το γιατρό σας.
Hungarian	Ne nyelje le. Ha a terméket véletlenül lenyelte, sürgősen forduljon orvoshoz.
Icelandic	Neytið ekki. Ef efnisins er neytt skal leita ráða hjá lækni.
Italian	Non ingerire. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
Latvian	Nenorīt. Ja norīts, meklēt medicīnisku palīdzību.
Lithuanian	Vengti patekimo į burną. Prarijus kreiptis į gydytoją.
Maltese	Tiekolx dan il-prodott. Jekk il-prodott jiġi mikul fittex attenzjoni medika.
Montenegrin	Ne gutati. U slučaju gutanja proizvoda, potražiti savjet ljekara.
Norwegian	Må ikke svelges. Oppsøk lege hvis produktet svelges.
Polish	Nie połykać. W razie połknięcia skontaktować się z lekarzem.
Portuguese	Não ingerir. Em caso de ingestão, consultar um médico.
Romanian	Nu înghițiți produsul. Dacă s-a înțâmpat acest lucru, consultați urgent un medic.
Russian	Не глотать. При заглатывании обратитесь за медицинской помощью!
Serbian	Ne gutati. U slučaju gutanja proizvoda, potražiti savet lekara.
Slovak	Nekonzumujte. V prípade požitia výrobku vyhľadajte lekársku pomoc.
Slovenian	Ne zaužiti izdelka. Če zaužijete izdelek, poiščite medicinsko pomoč.
Spanish	No ingerir. En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico.
Swedish	Får ej förtäras. Vid förtäring, kontakta genast läkare.
Turkish	Yutmayınız. Ürün yutulursa doktora başvurulmalıdır.

6. Do not change container to store contents.



Bulgarian	Да се съхранява само в оригиналната опаковка.
Croatian	Sadržaj ne pohranjujte u nekim drugim posudama.
Czech	Výrobek přechovávejte v původním obalu.
Danish	Brug kun den originale beholder til opbevaring af indholdet.
Dutch	Het product in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
English	Do not change container to store contents.
Estonian	Säilitada ainult originaalpakendis.
Finnish	Älä siirrä tuotetta pois alkuperäisestä pakkauksesta.
French	Conserver uniquement dans le récipient d'origine.
German	Produkt immer im Originalbehälter aufbewahren.
Greek	Μην μεταγγίζετε το περιεχόμενο σε άλλο περιέκτη.
Hungarian	Ne tegye át a terméket másik tárolóedénybe.
Icelandic	Skiptið ekki um ílát til að geyma efnið.
Italian	Non travasare in altri recipienti.
Latvian	Nemainīt iepakojumu produkta atlikuma uzglabāšanai.
Lithuanian	Laikyti pirminėje pakuotėje.
Maltese	Tibdilx il-kontenitur sabiex taħžen il-kontenut.
Montenegrin	Čuvati samo u originalnim posudama.
Norwegian	Oppbevar produktet i originalbeholder.
Polish	Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Portuguese	Conservar unicamente no recipiente de origem.
Romanian	Nu depozitați conținutul în alt recipient.
Russian	Не переливайте средство в другие ёмкости!
Serbian	Čuvati samo u originalnim posudama.
Slovak	Skladujte len v pôvodnej nádobe.
Slovenian	Pri shranjevanju vsebine ne smete zamenjati posode.
Spanish	Consérvese únicamente en el recipiente de origen.
Swedish	Behåll produkten i den ursprungliga förpackningen.
Turkish	İçeriği saklamak için başka kaba aktarmayınız.



7. Do not mix with other products.



Bulgaria	Да не се смесва с други продукти.
Croatian	Ne miješajte s drugim proizvodima.
Czech	Nemíchejte s jinými výrobky.
Danish	Bland ikke produktet med andre produkter.
Dutch	Niet mengen met andere producten.
English	Do not mix with other products.
Estonian	Mitte segada kokku teiste toodetega.
Finnish	Älä sekoita muiden tuotteiden kanssa.
French	Ne pas mélanger avec d'autres produits.
German	Nicht mit anderen Produkten mischen.
Greek	Μην το αναμειγνύετε με άλλα προϊόντα.
Hungarian	Ne keverje más termékekkel.
Icelandic	Blandið ekki með öðrum efnum.
Italian	Non mescolare con altri prodotti.
Latvian	Nedrīkst sajaukt ar citiem produktiem.
Lithuanian	Nemaišyti su kitais produktais.
Maltese	Tħallatx ma' prodotti oħra.
Montenegrin	Ne miješajte sa drugim proizvodima.
Norwegian	Må ikke blandes med andre produkter.
Polish	Nie mieszać z innymi produktami.
Portuguese	Não misturar com outros produtos.
Romanian	Nu amestecați cu alte produse.
Russian	Не смешивайте средство с другими веществами!
Serbian	Ne mešajte sa drugim proizvodima.
Slovak	Nemiešajte s inými výrobkami.
Slovenian	Ne mešajte z drugimi proizvodi.
Spanish	No mezclar con otros productos.
Swedish	Blanda inte med andra produkter.
Turkish	Başka ürünlerle karıştırmayınız.



8. Ventilate the room after use.



Bulgarian	Проветрете помещението след употреба.
Croatian	Poslije uporabe provjetrite prostoriju.
Czech	Po použití vyvětrejte místnost.
Danish	Luft ud efter brug.
Dutch	Na gebruik de ruimte ventileren.
English	Ventilate the room after use.
Estonian	Ruum pärast kasutamist õhutada.
Finnish	Tuuleta huone käytön jälkeen.
French	Après utilisation, aérer la pièce.
German	Nach Anwendung Raum lüften.
Greek	Αερίζετε το χώρο μετά από κάθε χρήση.
Hungarian	Használat után alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
Icelandic	Loftræstið herbergið eftir notkun.
Italian	Aerare l'ambiente dopo l'uso.
Latvian	Pēc lietošanas izvēdināt telpu.
Lithuanian	Panaudojus išvėdinti patalpą.
Maltese	Ventilazzjoni tajba fil-kamra hija rikjesta wara l-użu.
Montenegrin	Poslije upotrebe provjetrite prostoriju.
Norwegian	Luft ut værelset etter bruk.
Polish	Po użyciu wywietrzyć pomieszczenie.
Portuguese	Ventilar o local após utilização.
Romanian	Aerisiți încăperea după utilizare.
Russian	Проветривайте помещение после использования!
Serbian	Posle upotrebe provetrite prostoriju.
Slovak	Po použití v miestnosti vyvetrajte.
Slovenian	Po uporabi prezračite prostor.
Spanish	Ventilar la sala después del uso.
Swedish	Ventilera rummet efter användning.
Turkish	Kullandıktan sonra kullanılan mekanı havalandırınız.



9. Transfer refill content in the original container only.

Text only. No icon available.

Bulgarian	Прехвърляйте съдържанието от опаковките за презареждане само в оригиналния съд.
Croatian	Sadržaj refila presipajte isključivo u originalnu bocu.
Czech	Náhradní náplň nalévejte pouze do původního obalu.
Danish	Brug kun den originale beholder ved ny påfyldning fra refill.
Dutch	Breng de inhoud van de navulling uitsluitend over in de originele verpakking.
English	Transfer refill content in the original container only.
Estonian	Täitepaki sisu kanda ainult originaalpakendisse.
Finnish	Siirrä täyttöpakkauksen sisältö ainoastaan tuotteen alkuperäiseen pakkaukseen.
French	Transférer le contenu de la recharge uniquement dans le récipient d'origine.
German	Den Inhalt dieser Nachfüllpackung vollständig in den Originalbehälter umfüllen.
Greek	Μεταφέρετε το περιεχόμενο του ανταλλακτικού μόνο στον αρχικό περιέκτη.
Hungarian	Az utántöltő csomagolás tartalmát csak az eredeti edénybe szabad tölteni.
Icelandic	Setjið innihald endurfyllingar aðeins í upphaflegt ílát.
Italian	Travasare il contenuto del refill solo nel contenitore originale.
Latvian	Uzpildīt tikai oriģinālo iepakojumu.
Lithuanian	Produktą papildyti tik toje pačioje pakuotėje.
Maltese	Ittrasferixxi l-kontenut ta' refill għal għewwal-kontenitur oriġinali biss.
Montenegrin	Sadržaj novog punjenja presipajte isključivo u originalnu bocu.
Norwegian	Påfyll må bare overføres til originalbeholderen.
Polish	Zapas produktu przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Portuguese	Transferir o conteúdo da recarga apenas para o recipiente de origem.
Romanian	Transferați orice rezervă de reumplere doar în recipientul original.
Russian	Дополнительные запасы средства следует хранить и перемещать только в таре завода-изготовителя!
Serbian	Sadržaj novog punjenja presipajte isključivo u originalnu bocu.
Slovak	Obsah náhradnej náplne vlievajte iba do pôvodnej nádoby.
Slovenian	Za ponovno polnjenje uporabite le originalno embalažo.
Spanish	Trasvasar el contenido de relleno únicamente al envase original.
Swedish	Refill får endast överföras till den ursprungliga förpackningen.
Turkish	Yedeği sadece orijinal ürün kabına aktarınız.



10. Use with dry hands.



Bulgarian	Използвай със сухи ръце.
Croatian	Koristiti suhim rukama.
Czech	Používejte se such ma rukama.
Danish	Brug med tørre hænder.
Dutch	Met droge handen gebruiken.
English	Use with dry hands.
Estonian	Kasutada kuivade kätega.
Finnish	Käsittele kuivin käsien.
French	Manipuler avec des mains sèches.
German	Mit trockenen Händen verwenden.
Greek	Χρησιμοποιείστε το με στεγνά χέρια.
Hungarian	Száraz kézzel használja
Icelandic	Notið með þurrar hendur.
Italian	Usare con le mani asciutte.
Latvian	Lietot ar sausām rokām.
Lithuanian	Naudokite sausomis rankomis.
Maltese	Uża b'idejn xotti.
Montenegrin	Koristite suvim rukama.
Norwegian	Håndter produktet med tørre hender.
Polish	Nie dotykać produktu mokrymi rękami.
Portuguese	Usar com as mãos secas.
Romanian	Utilizați cu mâinile uscate
Russian	Используйте сухими руками.
Serbian	Koristiti suvim rukama.
Slovakian	Používajte suchými rukami.
Slovenian	Uporablajte s suhimi rokami.
Spanish	Utilizar con las manos secas.
Swedish	Hantera med torra händer.
Turkish	Kuru elle kullanın.



11. Close the lid properly.



Bulgarian	Затвори капака правилно.
Croatian	Poklopac dobro zatvoriti.
Czech	Víčko důkladně zavřete.
Danish	Luk låget rigtigt.
Dutch	Deksel goed sluiten.
English	Close the lid properly.
Estonian	Sulgeda kaas korralikult
Finnish	Sulje kansi huolellisesti.
French	Bien refermer la boîte.
German	Deckel richtig schließen.
Greek	Κλείστε το καπάκι προσεκτικά.
Hungarian	Jól zárja vissza a doboz tetejét.
Icelandic	Lokið lokinu kyrfilega.
Italian	Chiudere la confezione correttamente.
Lativan	Stingri aizvērt vāku.
Lithuanian	Tinkamai uždarykite dangtelį.
Maltese	Agħlaq l-għatu b'mod xieraq.
Montenegrin	Pravilno zatvorite poklopac.
Norwegian	Lukk lokket ordentlig. *Klikk replaces Click on this safe use icon
Polish	Szczelnie zamykać pokrywę.
Portuguese	Fechar a tampa correctamente
Romanian	Închideți capacul în mod corespunzător.
Russian	Плотно закрывайте крышку.
Serbian	Ispravno zatvoriti poklopac.
Slovakian	Vrchnák riadne uzavrite.
Slovenian	Pravilno zaprite pokrov.
Spanish	Cierre bien la tapa.
Swedish	Stäng locket ordentligt.
Turkish	Kapağı düzgün kapatın.

Nota Bene: In specific regions where the word 'Click' (featured in this icon) is not appropriate, it may be removed from the icon and/or replaced with the equivalent local translation, subject to former pre-approval by A.I.S.E.

Other approved translations/alternatives: Norway: Klikk

12. Close the bag properly.



Bulgarian	Затвори пакета правилно.
Croatian	Vrećicu dobro zatvoriti.
Czech	Sáček důkladně zavřete.
Danish	Lukk posen rigtigt.
Dutch	Zak goed sluiten.
English	Close the bag properly.
Estonian	Sulgeda kott korralikult.
Finnish	Sulje pussi huolellisesti.
French	Bien refermer le sachet.
German	Beutel richtig schließen.
Greek	Κλείστε την σακούλα προσεκτικά.
Hungarian	Jól zárja vissza a tárolózacskót.
Icelandic	Lokaðu pokanum rétt.
Italian	Chiudere il sacchetto correttamente.
Latvian	Rūpīgi aiztaisīt iepakojumu.
Lithuanian	Tinkamai uždarykite pakuotę.
Maltese	Agħlaq il-borża b'mod xieraq.
Montenegrin	Pravilno zatvorite vreću.
Norwegian	Lukk posen ordentlig.
Polish	Szczelnie zamykać torebkę.
Portuguese	Fechar o saco correctamente.
Romanian	Închideți punga în mod corespunzător.
Russian	Плотно закрывайте пакет.
Serbian	Ispravno zatvoriti kesu.
Slovakian	Vrecko riadne uzavrite.
Slovenian	Pravilno zaprite vrečko.
Spanish	Cierre bien la bolsa.
Swedish	Förslut påsen ordentligt.
Turkish	Çantayı düzgün kapatın.



13. Do not pierce, break or cut.



Bulgarian	Не пробивай, не късай, не режи.
Croatian	Ne rezati, lomiti ili bušiti.
Czech	Nepropichujte, neroztrhávejte nebo nerozřezávejte.
Danish	Må ikke punkteres, knækkes eller klippes.
Dutch	Niet snijden, knippen of doorboren.
English	Do not pierce, break or cut.
Estonian	Mitte augustada, murda ega lõigata.
Finnish	Älä puhkaise, riko tai leikkaa.
French	Ne pas percer, déchirer ni couper.
German	Nicht einstechen, aufreißen oder zerschneiden.
Greek	Μη προσπαθήσετε να το τρυπήσετε, σπάσετε ή κόψετε.
Hungarian	Ne szúrja ki, ne szakítsa szét vagy vágja ki.
Icelandic	Ekki stinga gat á, brjóta eða klippa.
Italian	Non bucare, rompere o tagliare.
Lithuanian	Nepardurkite, neįplėškite ir neperkirkkite pakuotės.
Maltese	Ittaqqabx, tkissirx u taqtax.
Montenegrin	Nemojte da bušite, lomite niti da siječete.
Norwegian	Ikke stikk hull på eller klipp i produktet.
Polish	Nie przebijać, nie rozrywać i nie przecinać.
Portuguese	Não furar, quebrar ou cortar.
Romanian	Nu perforați, nu rupeți și nu tăiați.
Russian	Не прокалывайте, не ломайте и не разрезайте.
Serbian	Ne bušiti, lomiti ili seći.
Slovakian	Nepreerážajte, nelámte, nerežte.
Slovenian	Ne prebadajte, trgajte ali režite.
Spanish	No rasgar, romper ni cortar.
Swedish	Får inte punkteras, brytas eller klippas.
Turkish	Delmeyin, parçalamayın veya kesmeyin.



14. Do not tear apart stuck capsules.



Bulgarian	Не разделяйте слепнали една за друга капсули
Croatian	Ne razdvajajte kapsule koje su spojene
Czech	Slepené kapsle od sebe neodtrhávejte!
Danish	Riv ikke i kapsler, der sidder fast
Dutch	Aan elkaar vastzittende capsules niet lostrekken
Estonian	Ärge rebige kinni jäänud kapsleid lahti
French	Ne pas séparer les capsules collées
Finnish	Älä revi erilleen yhteen juuttuneita kapseleita
German	Aneinander klebende Kapseln nicht trennen
Greek	Μη διαχωρίζετε κάψουλες που έχουν κολλήσει μεταξύ τους
Hungarian	Ne válassza szét az összetapadt kapszulákat!
Icelandic	Ekki rífa sundur hylki sem eru föst saman
Italian	Non separare le capsule incollate tra loro
Latvian	Nepļēšiet salīpušās kapsulas
Lithuanian	Nebandykite atskirti sulipusių kapsulių
Maltese	Tifridx kapsuli li jkunu waħlu ma' xulxin
Montenegrin	Nemojte razdvajati kapsule koje su se zalepile jedna za drugu
Norwegian	Ikke riv i stykker kapsler som sitter fast
Polish	Nie rozdzielać sklejonych kapsulek
Portuguese	Não separe as cápsulas que estejam coladas
Romanian	Nu separați capsulele lipite
Russian	Не разрывать слипшиеся капсулы
Serbian	Ne cepati spojene kapsule
Slovak	Zlepené kapsuly neodtrhávajúte
Slovenian	Ne ločujte sprijetih kapsul
Spanish	No separe las cápsulas que estén pegadas entre sí
Swedish	Drag inte isär kapslar som fastnat i varandra
Turkish	Birbirine yapışmış kapsülleri ayırmayınız
Bulgarian	Не разделяйте слепнали една за друга капсули